DOI 10.15826/izv2.2016.18.2.036
УДК 769.2(44) + 094.3 + 096 +
+ 929 Кошен

Е. В. Борщ
Уральский государственный архитектурно-художественный университет
Екатеринбург, Россия

ГРАВЮРЫ ПО РИСУНКАМ Ш.-Н. КОШЕНА-МЛАДШЕГО ВО ФРАНЦУЗСКИХ КНИГАХ XVIII в. ИЗ СОБРАНИЙ ЕКАТЕРИНБУРГА*

В Екатеринбурге сохранилась богатая коллекция французских книг с гравюрами XVIII в. В данной работе анализируются гравюры, выполненные по рисункам французского гравера и иллюстратора Шарля-Никола Кошена-младшего (1715–1790). Для исследования были взяты гравюры, помещенные во французские иллюстрированные издания XVIII в. из трех книжных собраний — Свердловского областного краеведческого музея, Свердловской областной универсальной научной библиотеки им. В. Г. Белинского и Зональной научной библиотеки Уральского федерального университета. В статье приводятся результаты обследования указанных книжных коллекций, итоги определения и атрибуции гравюр. На основании описания и анализа изображений гравюры систематизируются с точки зрения жанрово-тематических, композиционных и стилевых особенностей. Изучение гравюр по рисункам Кошена-младшего из екатеринбургских собраний позволяет проследить стилевую эволюцию от рококо к неоклассицизму в рамках основных этапов его творчества. Особенностью книжных иллюстраций художника является информативность, взаимодействие с текстом, аллегоричность, обращение к мифологической и экзотической тематике, подчинение декоративной форме, сочетание художественного и документального методов изображения, сбалансированность

* Статья подготовлена при финансовой поддержке РГНФ и Свердловской области в рамках научного проекта № 15-14-66601 «Французские книги с гравюрами 18 века в коллекциях Екатеринбурга». Автор благодарит за организацию доступа к материалам О. М. Кадочигову, заведующую отделом редких книг ЗНБ УрФУ, а также сотрудников отдела; В. Н. Оносову, хранителя коллекции редкой книги, старшего научного сотрудника фондов СОКМ; О. А. Токареву, заведующую отделом редких книг СОУНБ им. В. Г. Белинского.

© Борщ Е. В., 2016

в рамках серии. Статья фиксирует результаты атрибуции творческого наследия Ш.-Н. Кошена-младшего из собраний Екатеринбурга.

К л ю ч е в ы е с л о в а: Ш.-Н. Кошен-младший; французское книжное искусство XVIII в.; книжная гравюра; иллюстрация; виньетка; атрибуция объектов книжного искусства.

Уральские коллекции редкой книги пока недостаточно изучены с точки зрения художественной составляющей. Немалый интерес представляют французские издания XVIII в., дополненные гравированными иллюстрациями и виньетками. Их вкладные иллюстрации исполнены в технике гравюры на меди (резец и офорт), а виньетки, — как правило, в технике ксилографии. В книжных собраниях Екатеринбурга, богатых французскими изданиями с гравюрами, можно найти работы известных иллюстраторов и граверов XVIII в.

Так, в ходе изучения фондов трех книжных собраний Екатеринбурга удалось найти ряд книг с гравюрами, исполненными по рисункам Шарля-Никола Кошена-младшего (1715–1790), самого авторитетного французского иллюстратора XVIII в. В процессе работы с коллекциями редких книг из Свердловской областной универсальной научной библиотеки им. В. Г. Белинского (СОУНБ), Зональной научной библиотеки Уральского федерального университета (ЗНБ УрФУ) и Свердловского областного краеведческого музея (СОКМ) были обнаружены 6 изданий с гравюрами по рисункам художника.

Отметим ряд трудностей, возникших при работе с коллекциями. Прежде всего, это недостаток сведений об иллюстрациях в каталогах и даже отсутствие самих каталогов. Поиск гравюр проводился путем сплошного просмотра французских изданий XVIII в., включая те, что имеют ложные выходные данные. Путем сквозного просмотра каждой книги были отобраны экземпляры с гравюрами, распознаны и идентифицированы имена рисовальщиков и граверов, с помощью справочников атрибутированы анонимные гравюры. В целом, изучение французской книжной гравюры в составе книжных коллекций требует комплексного подхода, применения сравнительно-исторического, биографического и стилистического методов.

Ш.-Н. Кошен-младший (Кошен-сын) вошел в историю французского искусства не только как художник-график, но как один из стратегов художественной политики в 1750–1760-х гг., один из «крестных отцов» раннего неоклассицизма. Творчество художника живо интересовало его современников. Первым каталогизатором работ и биографом Кошена-младшего был его издатель Ш.-А. Жонбер [Jombert]. В XIX в. появился первый фундаментальный очерк об иллюстраторе, подготовленный известными знатоками искусства «галантной эпохи» братьями Э. и Ж. де Гонкурами [Goncourt, vol. 2, p. 45–104]. По их мнению, «истинный талант Кошена-младшего заключался в оформлении празднеств и торжеств Людовика XV» [Ibid., p. 85]. Одновременно сведения о книжных работах художника опубликовал коллекционер Р. Порталис [Portalis, p. 95–125]. В России ценители «изящной книги» узнали детали биографии иллюстратора благодаря

А. Н. Бенуа, который вольно переложил французские источники [Бенуа, т. 4, с. 412–414]. Высоко оценивая станковую графику художника, Бенуа критично замечал, что его иллюстрации «менее приятны, нежели такие же произведения его товарищей. Они менее жизненны, нежели работы Гравело и Эйзена, и в то же время более претенциозны» [Там же, с. 414]. В XX в. изучением творчества художника успешно занимались историки искусства [Rocheblave], были изданы его работы из собрания Национальной библиотеки Франции [Roux]. Ныне ведущим специалистом по творчеству иллюстратора является швейцарский историк искусства К. Мишель [Michel].

Ш.-Н. Кошен-младший родился в Париже в 1715 г. в семье, где гравированием занимались все, включая мать и сестер. По рождению он принадлежал к числу «аристократии кисти и резца» [Bassy, p. 144]. Его отец, Ш.-Н. Кошен-старший, гравер Кабинета короля, был мастером репродукционной гравюры. В частности, он гравировал по А. Ватто и Ж.-Б.-С. Шардену [Goncourt, vol. 2, p. 45–46]. Ремеслу гравирования Кошен-младший обучался, помимо семьи, в мастерской Ж.-Ф. Леба.

Его первые гравюры — копии эстампов и иллюстраций — относятся к 1727–1728 гг. [Jombert, № 1, 2]. С этого времени он занимался гравированием разного рода рисунков, включая орнаментальные, и специализировался на исполнении книжных гравюр. Так, в 1736 г. Кошен-младший гравировал фронтисписы и виньетки по рисункам Ф. Буше [Ibid., № 35]. В роли гравера художник также занимался исполнением фронтисписов, заставок и «серых букв» [Le Blanc, vol. 2, p. 25–29]. Вскоре он начал гравировать по собственным рисункам, впервые — по заказу ювелира Стра в 1735 г. [Jombert, № 23].

Первый опыт иллюстрирования художник получил в 1735 г., создавая эскизы для «Сказок» Лафонтена [Jombert, № 22]. В 1730–1740-х гг. он работал над иллюстрациями для произведений таких авторов, как Вергилий (1734), Ж. Лафонтен (1745, 1746), Ж.-Ж. Руссо (1746), Сервантес (1746) [Boissais, p. 189–191]. С 1746 г. Кошен-младший сотрудничал с издателями, особенно с книготорговцем короля по артиллерии и военно-инженерному делу Ш.-А. Жонбером, который объединил вокруг себя художников, литераторов, влиятельных персон и библиофилов [Bassy, p. 144].

В 1739 г. Кошен-младший был назначен рисовальщиком и гравером Кабинета короля, в 1741 г. получил признание в Академии. Ключевым эпизодом в карьере художника стало путешествие в Италию в 1749–1751 гг. в качестве наставника молодого маркиза де Вандьера, получившего должность «генерального директора королевских построек». Вояж имел целью воспитание вкуса этого высокопоставленного чиновника, позднее известного как маркиз де Мариньи (1727–1781). По возвращении из Италии художник был избран в академики (1751), назначен на должность хранителя рисунков Кабинета короля (1752), чуть позже — занял пост секретаря и историографа королевской Академии живописи и скульптуры (1755). Наконец, получил дворянство, орден св. Михаила и место цензора гравюр (1757) [Goncourt, vol. 2, p. 63–64]. Карьера Кошена-младшего была «исключительна для

гравера», учитывая то, что «в течение пятнадцати лет Мариньи видит с помощью его глаз, предоставляет или отклоняет милости, следуя его советам» [Michel, p. 15,16]. Художник утратил влияние после отставки Мариньи в 1773 г.

В период 1750–1770-х гг. Кошен-младший подготовил иллюстрации для произведений Л. Ариосто (1773), Д. Боккаччо (1757), Вольтера (1764), Гомера (1776), Мармонтеля (1765), Овидия (1783), Т. Тассо (1784), Фенелона (1781) [Boissais, p. 189–191]. Особое место заняла серия иллюстраций для «Иконологического альманаха» 1765–1773 гг., созданная в тандеме с Ю. Гравело. Художественный критик Д. Дидро неоднократно отзывался о книжных работах Кошена-младшего, выставленных в Салонах: фронтисписе к «Энциклопедии» — в 1765 г. [Дидро, т. 1, с. 106], заставках для издания Теренция и фронтисписе к изданию Персия — в 1771 г. [Дидро, т. 2, с. 292], иллюстрациях для «Эмиля» Руссо — в 1781 г. [Там же, с. 324]. Имя художника ассоциировалось у современников с самой иллюстрацией. Л.-С. Мерсье иронично заметил, что «виньетки в книге» в будущем станут называть «не иначе как “кошены”» [Мерсье, с. 132]. В общей сложности, он участвовал в подготовке более двухсот изданий с гравюрами [Michel, № 1–213]. Последней его иллюстраторской работой стали эскизы для «Освобожденного Иерусалима» Тассо 1784–1786 гг. [Ibid., № 178]. Художник умер в 1790 г. в Париже в почтенном возрасте.

Обратимся к идентификации и описанию гравюр по рисункам Кошена-младшего, обнаруженных в собраниях Екатеринбурга.

Коллекция СОКМ располагает двумя изданиями с гравюрами по рисункам Кошена-младшего, которые относятся к 1740-м гг., т. е. «доитальянскому» периоду творчества иллюстратора. Прежде всего представим работы художника для «Всеобщей истории путешествий» аббата Прево. Впервые это многотомное издание с иллюстрациями и картами было выпущено в Париже, в 1746–1761 гг. [Cohen, p. 824]. Оно было «наиболее амбициозным» среди прочих книг путешествий «благодаря его энциклопедическим рисункам, его критичности, его открытости к современности» [Histoire de l’édition française, vol. 2, p. 216–217]. В собрании СОКМ хранится третий том форматом в четверть листа, происходящий из голландской версии издания 1747 г. с «теми же фигурами и картами» (инв. № ПИ 14165) [Prevost]. Экземпляр, некогда принадлежавший А. И. Кронебергу, включает тринадцать гравюр по рисункам Кошена-младшего, из которых семь не имеют подписи рисовальщика. Все гравюры подписаны голландским гравером французской школы Я. ван дер Шлеем (1715–1779). Преобладают одностраничные гравюры, за исключением двух, занимающих целый разворот.

При сравнении с идентичными гравюрами из второго тома издания Дидо 1746 г. (гравер П.-К. Шедель) оказывается, что изображения тождественны, но не зеркальны, что исключает копирование по гравированным образцам. Рамы гравюр также идентичны. Известно, что Кошен-младший нарисовал для второго тома парижского издания семнадцать из двадцати четырех иллюстраций [Michel, № 65]. Как можно заметить, голландская версия гравюр отличается от французской «легендой» по-голландски, иным шрифтом надписей и дополнительной

разлиновкой в нижней части рамы. Возможно, голландский гравер работал по оригинальным рисункам Кошена-младшего.

Тематика иллюстраций отвечает этнографическим и географическим сведениям книги путешествий: гравюры визуализируют быт, нравы и среду обитания жителей Канарских островов и Западной Африки. Изображения варьируются от жанровых сцен до пейзажей, причем художественные изображения дополняются документальными. В декоративной и живописной манере рококо представлены жанровые сцены с темнокожими аборигенами на фоне экзотической растительности: «Мужчины и женщины острова Сен-Жан» [Jombert, № 160-14], «Мужчины и женщины острова Сен-Жан в своих одеждах» [Ibid., № 160-15] (ил. 1), «Одежда негров Кабо-Верде» [Ibid., № 160-18], «Негры Кашао и Бисау, которые готовят маниоку» [Ibid., № 160-21], «Негры взбираются на деревья» [Ibid., № 160-23], «Женщины Казегута в разных одеждах» [Ibid., № 160-24]. Иллюстратор детально изображает фон действия — пальмы, банановые деревья и прочую экзотическую флору. Иногда художественная иллюстрация имеет пояснение в виде схематичной «врезки»: например, музыкальный инструмент на гравюре «Гирио, или Негр, играющий на балафо» [Ibid., № 160-19].

Контраст к жанровым иллюстрациям создают эпичные, лишенные детализации и отчетливых стилевых признаков пейзажные иллюстрации с изображением моря, кораблей и берега: «Остров Сен-Филипп» [Ibid., № 160-13], «Вид на город и порт Кашао с северной стороны» [Ibid., № 160-22], «Вид Руфиско» [Ibid., № 160-17]. Больше внимания здесь уделяется состоянию атмосферы, а не конкретизации места действия. Отчасти это можно объяснить тем, что, иллюстратор явно использовал в качестве образцов аналогичные гравюры из ранее изданных книг путешествий. Тем не менее, художник иногда вносит живописные детали в схематичные изображения ландшафта, как, например элементы растительности и стаффаж на гравюре «Вид города Фули» [Ibid., № 160-20]. Время от времени он акцентирует в пейзажных композициях фигуры любопытных путешественников, например, на иллюстрациях «Погребальная пещера гуанчей» [Ibid., № 160-12] и «Вид Порто-Гранде на острове Сен-Винсент» [Ibid., № 160-16]. Данная серия иллюстраций Кошена-младшего производит впечатление информативной, но неоднородной с точки зрения методов, жанра, композиции и стиля изображений. Наиболее интересен ряд согласованных по стилю жанровых иллюстраций.

Впечатление целостности художественного замысла оставляют гравюры по рисункам Кошена-младшего, принадлежащие другому изданию из собрания СОКМ. Двухтомный трактат по агрономии «Школа огородничества» Комбле впервые был выпущен в 1749 г. форматом в двенадцатую долю листа без указания автора текста [Ibid., № 190]. В собрании музея есть идентичное переиздание 1770 г., происходящее из коллекции А. И. Кронеберга (инв. № С/м28661/58, 59) [Combles]. Двухтомник дополняют три гравюры по рисункам иллюстратора. Первый том имеет фронтиспис с подписями рисовальщика (Кошен-младший) и гравера (Д. Сорник) (ил. 2). Кроме того, титульные листы обоих томов украшает виньетка (флерон) без подписей авторов, которая также создана



1. «Мужчины и женщины острова Сен-Жан в своих одеждах».
По рис. Ш.-Н. Кошена, грав. Я. ван дер Шлей [Prevost, 1747, vol. 3].
Свердловский областной краеведческий музей



2. Фронтиспис. По рис. Ш.-Н. Кошена-младшего, грав. Д. Сорник [Combles, vol. 1]. Свердловский областной краеведческий музей

по рисунку Кошена-младшего и исполнена тем же гравером [Jombert, № 190] (ил. 3). Авторство Кошена-младшего не вызывает сомнения, если обратиться к анализу изображений.

Расположенные напротив, фронтиспис и титульная виньетка передают содержание книги по агрономии в художественно-повествовательной форме. Тема огородничества развивается от фронтисписа к виньетке посезонно: от лета к осени, от посадок к урожаю. Персонажи фронтисписа представлены на фоне усадьбы и огорода летом, тогда как обрамление виньетки красноречиво образуют ветви с осыпающимися листьями. Параллельно прослеживается педагогическая тема: два мальчика, получающие инструкции по уходу за огородом от наставников (фронтиспис), превращаются в молодых людей, оценивающих плоды своего труда (виньетка). Изображения имеют жанровый характер, причем виньетка повторяет такие детали фронтисписа, как атрибуты огородничества (лейка) и указующие жесты героев. Как можно заметить, по отношению к фронтиспису виньетка играет роль дополнительной малой иллюстрации, завершающей сюжет. Обе композиции — объемно-пространственные, полуоткрытые, сквозные и чуть асимметричные — выполнены в манере, близкой рококо. Гравюры взаимосвязаны по тематике, жанру, композиции и стилю.



3. Виньетка (флерон). По рис. Ш.-Н. Кошена-младшего, грав. Д. Сорник [Combles, vol. 1]. Свердловский областной краеведческий музей

Описание и анализ данных гравюр уместно дополнить замечаниями К. Мишеля о формировании рококо в иллюстрациях художника в период 1730–1740-х гг. Его признаки состоят в том, что «иллюстрации уменьшаются, светотень нарастает, а правильные формы и симметрия исчезают» [Michel, p. 67].

Коллекция СОУНБ располагает одним, но знаменитым иллюстрированным изданием, которое появилось вскоре после итальянского путешествия Кошена-младшего и, соответственно, обозначило переломный момент в его творчестве. Речь идет об увраже «Наблюдения за древностями Геркуланума», подготовленном художником совместно с другим вояжером, архитектором-гравером Ж.-Ш. Белликаром (1726–1786). Книга форматом в двенадцатую долю листа впервые вышла в 1754 г. и затем переиздавалась. Помимо сорока документальных иллюстраций с изображением артефактов и планов построек древнего города, исполненных Белликаром, увраж дополнили две работы Кошена-младшего. Во-первых, виньетка, гравированная им по собственному рисунку, и, во-вторых, иллюстрация «Везувий», гравированная К.-О. Галлимаром [Cohen, p. 245].

Экземпляр из СОУНБ, происхождение которого не удалось установить, увидел свет в 1757 г. (инв. № и66163) [Cochin]. К сожалению, это издание не было дополнено виньеткой, которая должна была украсить вступление — посвящение маркизу де Мариньи (в предыдущих изданиях — Вандьеру). Тем не менее, иллюстрация с изображением вулкана Везувия — в наличии. Гравюра не имеет «легенды» и подписей, хотя в предыдущих изданиях идентичная гравюра подписана. Иллюстрация состоит из двух частей: большую часть сверху занимает пейзаж, меньшую снизу — чертеж. На иллюстрации изображено жерло вулкана, однако пейзаж передает не столько особенности ландшафта, сколько живописное состояние атмосферы: огромные клубы дыма и гейзеры лавы. Лаконичный чертеж уточняет характер ландшафта: показывает жерло вулкана в разрезе. Из-за схематичности силуэтных фигур путешественников, которые едва заметны, иллюстрация напоминает набросок. Действительно, вид вулкана был сделан художником с натуры [Jombert, № 224]. Здесь, как и в предшествующих работах, Кошен-младший при создании иллюстрации стремится к максимальной информативности и поэтому использует разные способы изображения. Гравюра с видом Везувия, по существу, является художественно-документальной иллюстрацией.

Коллекция ЗНБ УрФУ обладает тремя неординарными изданиями 1750-х гг., гравюры которых представляют «послеитальянский» период творчества художника. Прежде всего, назовем «Французскую архитектуру» Ж.-Ф. Блонделя, выпущенную в 1752–1756 гг. в четырех томах форматом инфолио [Blondel]. Издание, относящееся к категории архитектурных увражей, дополнили пятьсот листов проектной графики — планов, разверток, разрезов и профилей различных построек Парижа и его окрестностей. Увраж также украсили виньетки по рисункам Кошена-младшего и Белликара [Cohen, p. 157]. Экземпляр из ЗНБ УрФУ — полный. Он происходит из библиотеки Императорского Александровского лицея. Три гравюры по рисункам Кошена-младшего находятся в первом и втором томах.

Титульный лист первого тома (инв. № 528218) украшен виньеткой, подписанной автором композиции (Кошен-младший) и гравером (Ж.-Ж. Флипар). Виньетка (флерон) открытого типа в виде «островка» треугольной формы включает наклонный картуш, в поле которого помещено изображение мадонны с младенцем. Картуш окружают атрибуты войны и архитектуры. Судя по асимметрии элементов, композиция типична для рококо. В ленте над картушем помещена надпись «À l'image Notre-Dame», которая повторяется в выходных данных рядом с именем Ш.-А. Жонбера. Это означает, что виньетка является «сигнетом» издателя. Действительно, рассматривая другие, в том числе более ранние издания Жонбера, можно убедиться в том, что эта виньетка повторяется. Так, аналогичная, но зеркальная виньетка, гравированная К.-О. Галлимаром, помещена в книге «Новый метод обучения рисунку» 1740 г. [Nouvelle méthode...]. Следовательно, виньетка была создана художником ранее 1750-х гг., что объясняет ее принадлежность к стилю рококо.

В первом томе увража также помещена заставка по рисунку Кошена-младшего, которая имеет его имя и подпись гравера К.-О. Галлимара (1752). Заставка увенчивает текст посвящения маркизу де Вандьеру. Она представляет собой аллегорию искусств: четыре героини в античных одеяниях, расположившись на облаках, украшают цветочными гирляндами картуш с гербом. Слева — Архитектура, атрибутами которой являются циркуль, абак и угольник. Справа, очевидно, Живопись, Скульптура и Рисунок. Четыре путто увенчивают их венками из роз. Заставка напоминает по форме «облако» и трактована в живописной манере. Асимметрия композиции указывает на рококо, тогда как симметричный картуш и мотив гирлянды восходит к неоклассицизму. Совокупность признаков, таким образом, позволяет отнести заставку к «стилю транзисьон». В целом, несмотря на «переходность», она отвечает манере исполнения и стилистике титульной виньетки.

Виньетка (флерон) титульного листа второго тома (инв. № 161160), напротив, контрастна по отношению к аналогичному декору первого тома. Прямоугольная, закрытого типа, увенчанная связками лавра и бантом, она напоминает рельефное панно, точнее, «имитирует античный барельеф» [Jombert, № 207]. Виньетка снабжена именами рисовальщика (Кошен-младший, 1752) и гравера (К.-О. Галлимар). Она представляет собой аллегорическую сцену: 7 женских фигур в античных одеяниях ассоциируются со свободными искусствами. Повторяются уже знакомые атрибуты: абак, циркуль, угольник, кисти, молоток. Впрочем, характер изображения меняется: фигуры рельефно выступают на плоском фоне. Правильная геометрическая форма, антураж Античности, фризообразная композиция и характерные орнаменты, — все свидетельствует в пользу неоклассицизма. Как можно заметить, по теме, жанру и составу виньетка напоминает заставку первого тома, однако они контрастны по средствам выразительности и стилю.

К сожалению, титульные листы третьего-четвертого томов увража декорированы без участия Кошена-младшего, так как их украшают орнаментальные

ксилографические виньетки. Складывается впечатление, что иллюстратор принимал в оформлении издания эпизодическое участие. Гравированный декор, исполненный по рисункам художника, по какой-то причине, возможно, коммерческой, малочисленный и не согласованный по стилю.

Четырехтомное издание «Избранных басен в стихах» Лафонтена выпущено форматом ин-фолио в 1755–1759 гг. [La Fontaine]. В общей сложности оно содержало 276 листов гравюр, которые исполнили по рисункам живописца Ж.-Б. Удри, ретушированным Кошеном-младшим, 40 граверов [Cohen, p. 548]. Комплект, сохранившийся в полном объеме, происходит из библиотеки Императорского Александровского лицея (инв. № 528225, 773511, 161146, 161159). Особенностью данной серии иллюстраций является то, что она создавалась поэтапно. В 1729–1734 гг. Удри сделал серию рисунков, предназначенных для исполнения гобеленов на мануфактуре Бове. Позднее рисунки приобрел Ш.-Ф. де Монтено, который задумал выпустить иллюстрированное издание с помощью финансиста Дарси [Histoire de l'édition française, p. 146]. Монтено поручил Кошену-младшему «пересмотреть» рисунки для гравирования [Cohen, p. 548]. Распределение ролей рисовальщиков и граверов поясняет «легенда» на фронтисписе: «Придумал Ж.-Б. Удри. Закончил резцом Н. Дюпюи. Гравировал в офорте Ш.-Н. Кошен-сын, который по оригиналам делал все штрихи, вел и направлял весь увраж» [La Fontaine, vol. 1]. Р. Порталис уточняет: «Так как чертежи г. Удри были в большинстве случаев только эскизными набросками, слегка отмытыми... были некорректны и очень неопределенны, г. Кошен-сын, ответственный за ведение всего увража, должен был нарисовать их повторно» [Portalis, p. 103–104]. Точнее, иллюстратор «перерисовал без теней» каждый из рисунков живописца [Michel, № 198]. «Басни» Лафонтена, кроме того, были украшены ксилографическими виньетками, причем Кошен-младший нарисовал «флерон в виде листьев дуба», который гравировал по дереву Ж.-М. Папийон [Jombert, № 233].

Данное издание, входящее в число «трех великих иллюстрированных книг» столетия [Histoire de l'édition française, p. 146], раскрывает тонкости процесса подготовки книжных гравюр и эволюцию технологии. Дело в том, что начиная с 1752 г. трансформировалась манера гравирования: офорт перестал быть «душой» гравюры и использовался только для обозначения контура рисунка. Углубилась специализация граверов: все чаще один работал в технике офорта, а другой завершал гравюру резцом. Поэтому гравюры имеют подписи двух исполнителей [Michel, p. 133–136].

В коллекции ЗНБ УрФУ хранится еще одно литературно-художественное издание, в иллюстрировании которого принимал участие Кошен-младший. Это поэма «Месяцы» Ж.-А. Руше, выпущенная в двух томах форматом в четверть листа в 1779 г. [Roucher]. Известно, что издание дополняли 5 гравюр и что кроме Кошена-младшего книгу иллюстрировали К.-П. Марилье и Ж.-М. Моромладший [Cohen, p. 900]. Экземпляр ЗНБ УрФУ, происходящий из собрания Императорского Александровского лицея, имеет 3 гравюры, одна из которых исполнена по рисунку Кошена-младшего (гравер Ш.-Э. Гоше, 1780). Это

иллюстрация-фронтиспис для песни I первого тома, посвященная весенним месяцам (инв. № 161031). Известно, что художник подготовил еще одну иллюстрацию, посвященную зиме [Michel, p. 341], однако в данном экземпляре она отсутствует.

Гравюра имеет пояснение: «Ежегодный триумф самого благородного из ремесел». Жанровая иллюстрация представляет персонажей в китайских одеждах. Внимание привлекает крупная статичная фигура в центре: на фоне жертвенного костра, плуга и алтаря изображен китайский император, который бросает горстями зерно в распаханную землю. Комментарий поясняет текст, посвященный церемонии открытия праздника посева у китайцев [Roucher, p. 55]. Пейзажный фон сцены достаточно типичен для иллюстратора, но герои имеют одинаковые черты лица. Несмотря на перспективное построение и живописные эффекты, иллюстрация имеет документальный оттенок. По существу, это этнографическое изображение, напоминающее аналогичные гравюры из книг путешествий. Гравюру отличает четкая и сухая манера исполнения, в частности, в передаче орнаментов, складок и фактуры ткани. Это явно отвечает замыслу рисовальщика. Несмотря на то, что художник окончательно прекратил гравировать после 1770 г., он следил за исполнением своих рисунков другими граверами, исправлял и дополнял пробные оттиски [Michel, p. 137]. Так же, как и на других иллюстрациях зрелого периода творчества, здесь можно найти признаки разных стилей. Бесформенные клубы дыма и извилистые языки пламени напоминают формы рококо, а мотивы цветочных гирлянд на алтаре восходят к неоклассицизму. Из этого следует, что иллюстрация наделена чертами «стиля транзисьон». В целом, данная иллюстрация демонстрирует сочетание разных методов изображения и разных стилей.

Итак, в ходе работы с коллекциями редких книг их трех собраний Екатеринбурга были обнаружены 6 французских изданий (11 экземпляров книг) XVIII в., в которых находится порядка трехсот гравюр, созданных при участии Кошена-младшего. В процессе обработки материалов коллекций было проведено определение иллюстрированных книг и гравюр по справочным изданиям. Удалось установить авторство 10 анонимных гравюр, исполненных по рисункам Кошена-младшего, происходящих из трех изданий. Кроме того, были идентифицированы имена всех граверов. Обнаруженные работы представляют специальности художника: 21 гравюра исполнена по его оригинальным рисункам, 276 гравюр — с его помощью в роли ретушера и гравера.

Творчество Кошена-рисовальщика представляют преимущественно гравюры из специальных изданий по агрономии [Combles], по архитектуре [Blondel], по археологии [Cochin], по географии [Prevost]. По этой причине, несмотря на редкость отдельных изданий, найденные работы иллюстратора трудно отнести к «первому кругу» его произведений. Среди установленных произведений художника почти нет иллюстраций к литературным произведениям, за исключением одной [Roucher], не считая иллюстрации знаменитого литературного издания, которое представляет творчество Кошена-гравера [La Fontaine].

Оценивая степень полноты екатеринбургских книжных коллекций в данном аспекте, отметим, что больше всего гравюр по оригинальным рисункам иллюстратора было обнаружено в собрании СОКМ (более десятка гравюр). С точки зрения художественных достоинств наибольший интерес, на наш взгляд, представляют работы иллюстратора из того же собрания, так как они дают возможность оценить взаимосвязь иллюстраций внутри одной серии [Prevost; Combles]. Самое роскошное издание, созданное при участии художника, происходит из собрания ЗНБ УрФУ [La Fontaine]. Одно из самых известных — из собрания СОУНБ [Cochin].

Изучение гравюр по рисункам Кошена-младшего из екатеринбургских собраний позволяет проследить стилевую эволюцию от рококо к неоклассицизму в рамках основных этапов его творчества. Особенностью книжных иллюстраций художника является информативность, взаимодействие с текстом, аллегоричность, обращение к мифологической и экзотической тематике, подчинение декоративной форме, сочетание художественного и документального методов изображения, сбалансированность в рамках серии. В целом, на примере гравюр из книжных собраний Екатеринбурга можно проследить эволюцию французской иллюстрации и книжного декора XVIII в.

Бенуа А. Н. История живописи : в 4 т. Петроград : Шиповник, 1912–1917.

Дидро Д. Салоны : в 2 т. М. : Искусство, 1989.

Мерсье Л.-С. Год две тысячи четыреста сороковой. Л. : Наука, 1977.

Bassy A.-M. Le texte et L'image // Histoire de l'édition française. 1984. Vol. 2. P. 140–171.

Blondel J.-F. Architecture françoise. 4 vol. Paris : Ch.-A. Jombert, 1752–1756.

Boissais M. Le livre à gravures au XVIII[e] siècle : suivi d'un essai de bibliographie. Paris : Gründ, 1948.

Cochin C.-N. Observations sur les antiquites d'Herculanum. Paris : Ch.-A. Jombert, 1757.

Cohen H. Guide de l'amateur de livres à gravures du XVIII[e] siècle. Paris : A. Rouquette, 1912.

[*Combles, de*]. L'École du jardin potager. 2 vol. Paris : P. Fr. Didot, 1770.

Goncourt E. et J. de. L'art du dix-huitième siècle. 2 vol. Paris : Rapilly, 1873–1874.

Histoire de l'édition française / sous la dir. de H.-J. Martin et R. Chartier. 4 vol. Paris : Promodis, 1983–1986. Vol. 2 : Le livre triomphant (1660—1830). Paris : Promodis, 1984.

Jombert C.-A. Catalogue de l'oeuvre de C.-N. Cochin fils. Paris : Prault, 1770.

La Fontaine J. Fables choisies mises en vers. 4 vol. Paris : Desaint et Saillant : Durand, 1755–1759.

Le Blanc Ch. Manuel de l'amateur d'estampes. 4 vol. Paris : P. Jannet, 1854–1890.

Michel C. Charles-Nicolas Cochin et le livre illustré au XVIII[e] siècle. 1735–1790. Genève : Droz ; Paris : Champion, 1987.

Nouvelle méthode pour apprendre a dessiner sans maître / [Ch.-A. Jombert]. Paris : Ch.-A. Jombert, 1740.

Portalis R. Les dessinateurs d'illustrations au dix-huitième siècle. Paris : D. Morgand, C. Fatout, 1877.

Prevost A.-F. Histoire generale des voyages. 21 vol. La Haye : P. de Hondt, 1747–1767.

Rocheblave S.-É. Charles-Nicolas Cochin, graveur et dessinateur. Tours : Arrault et Cie ; Chelles : A. Faucheux ; Paris ; Bruxelles, G. Vanoest, 1927.

Roucher J. -A. Les Mois, poëme en douze chants. 2 vol. Paris : Quillau, 1779.

Roux M. Inventaire du fonds français, graveurs du XVIII[e] siècle / Bibliothèque nationale, Département des estampes. 14 vol. Paris : Bibliothèque nationale, 1930–1977. Vol. 5 : Cochin fils — H. Dambrun. Paris : Bibliothèque nationale, 1946.

Статья поступила в редакцию 09.12.2015 г.

Борщ Елена Викторовна
кандидат искусствоведения, профессор кафедры декоративно-прикладного искусства
Уральский государственный архитектурно-художественный университет
620075, Екатеринбург, ул. Карла Либкнехта, 23
E-mail: ev_borshch@lenta.ru

Borshch, Elena Viktorovna
PhD (Art Studies), Professor
Chair of Arts and Crafts
Ural State University of Architecture and Arts
23, Karl Liebknecht Str.,
620075 Yekaterinburg, Russia
E-mail: ev_borshch@lenta.ru

ENGRAVINGS BASED ON C.-N. COCHIN THE YOUNGER'S DRAWINGS IN 18TH CENTURY FRENCH BOOKS FROM YEKATERINBURG COLLECTIONS

Yekaterinburg has a vast collection of 18th century French books with engravings. The article analyzes engravings based on C.-N. Cochin the Younger's (1715–1790) drawings. The analysis is made referring to the engravings that can be found in the 18th century French illustrated books kept in the three collections of French books in Yekaterinburg, namely, the Sverdlovsk Regional Museum of Local History, Sverdlovsk Regional Universal Scientific Library named after V. G. Belinsky, and the Regional Scientific Library of Ural Federal University. The article presents results of the examination of the said book collections, as well as conclusions made as to the attribution of the engravings. The engravings are systematized from the point of view of genre, thematic, compositional and style features on the basis of their description and image analysis. The study of C.-N. Cochin the Younger's creative heritage enables the author to trace the style evolution from Rococo to Neoclassicism as part of the main stages of his creative work. The artist's book illustrations can be characterized as highly informative, corresponding with the text, and allegorical. They turn to mythological and exotic subjects and follow a decorative pattern, combine the artistic and documentary methods of depiction, and bear a balanced nature as part of a series. The article describes the results of attribution of C.-N. Cochin the Younger's artistic heritage that makes part of Yekaterinburg collections.

K e y w o r d s: C.-N. Cochin the Younger; French book art; book engraving; illustration; vignette; 18th century; attribution of book art objects.

Acknowledgements

The article is sponsored by the *Russian Foundation for the Humanities* and Sverdlovsk Region as part of project 15–14–66601 "French Books with 18th Century Engravings in Yekaterinburg Collections". The author would like that thank O. M. Kadochigova, head of the Department of Rare Books of the Regional Scientific Library of Ural Federal University as well as the personnel of the Department; V. N. Onosova, keeper of the Collection of Rare Books, senior research fellow of the funds of the Sverdlovsk Regional Museum of Local History; O. A. Tokareva, head of the Department of Rare Books of the Sverdlovsk Regional Universal Scientific Library named after V. G. Belinsky for granting access to the materials for the research.

Bassy, A.-M. (1984). Le texte et L'image [The Text and the Image]. *Histoire de l'édition française, 2*, 140–171. (In French)

Benois, A. N. (1912–1917). *Istoria zhivopisi* [The History of Painting] (Vols. 1–4). Pertograd: Scipovnik. (In Russian)

Blondel, J. -F. (1752–1756). *Architecture françoise* [French Architecture] (Vols. 1–4). Paris: Ch.-A. Jombert. (In French)

Boissais, M. (1948). *Le livre à gravures au XVIIIe siècle : suivi d'un essai de bibliographie* [The Book with Engravings in the 18th Century: A Follow-up of an Attempt at Bibliography]. Paris: Gründ. (In French)

Cochin, C.-N. (1757). *Observations sur les antiquites d'Herculanum* [Observations on the Antiquities of Herculaneum]. Paris: Ch.-A. Jombert. (In French)

Cohen, H. (1912). *Guide de l'amateur de livres à gravures du XVIIIe siècle* [A Guide of the Amateur of 18th Century Books with Engravings]. Paris: A. Rouquette. (In French)

[Combles, de]. (1770). *L'École du jardin potager* [The School of Vegetable Garden] (Vols. 1–2). Paris: P. Fr. Didot. (In French)

Diderot, D. (1989). *Salony* [Salons] (Vols. 1–2). Moscow: Iskusstvo. (In Russian)

Goncourt, E. et J. de. (1873–1874). *L'art du dix-huitième siècle* [The Art of the Eighteenth Century] (Vols. 1–2). Paris: Rapilly. (In French)

[Jombert, Ch.-A.]. (1740). *Nouvelle méthode pour apprendre a dessiner sans maître* [A New Method to Learn how to Draw without a Teacher]. Paris: Ch.-A. Jombert. (In French)

Jombert, C.-A. (1770). *Catalogue de l'oeuvre de C.-N. Cochin fils* [A Catalogue of C.-N. Cochin the Younger's Works]. Paris: Prault. (In French)

La Fontaine, J. (1755–1759). *Fables choisies mises en vers* [Selected Fables in Verse] (Vols. 1–4). Paris: Desaint et Saillant: Durand. (In French)

Le Blanc, C. (1854–1890). *Manuel de l'amateur d'estampes* [A Manual of the Prints Collector]. (Vols. 1–4). Paris: P. Jannet. (In French)

Martin, H.-J., & Chartier, R. (Comp.) (1983–1986). *Histoire de l'édition française* [History of the French Edition] (Vols. 1–4) (Vol. 2: Le livre triomphant (1660—1830) [The Triumphant Book (1660–1830)]). Paris: Promodis. (In French)

Mercier, L.-S. (1977). *God dve tysyachi chetyresta sorokovoj* [The Year 2440]. Leningrad: Nauka. (In Russian)

Michel, C. (1987). *Charles-Nicolas Cochin et le livre illustré au XVIIIe siècle. 1735–1790* [Charles-Nicolas Cochin and the Illustrated Book in the 18th Century. 1735–1790]. Genève: Droz; Paris: Champion. (In French)

Portalis, R. (1877). *Les dessinateurs d'illustrations au dix-huitième siècle* [Designers of Illustrations in the Eighteenth Century]. Paris: D. Morgand, C. Fatout. (In French)

Prevost, A.-F. (1747–1767). *Histoire générale des voyages* [A General History of Travel] (Vols. 1–21). La Haye: P. de Hondt. (In French)

Rocheblave, S.-E. (1927). *Charles-Nicolas Cochin, graveur et dessinateur* [Charles-Nicolas Cochin, Engraver and Draughtsman]. Tours: Arrault et Cie; Chelles: A. Faucheux; Paris; Bruxelles, G. Vanoest. (In French)

Roucher, J. -A. (1779). *Les Mois, poëme en douze chants* [The Months, a Poem in Twelve Songs] (Vols. 1–2). Paris: Quillau. (In French)

Roux, M. (1930–1977). *Inventaire du fonds français, graveurs du XVIIIe siècle* [An Index of French Funds, French Engravers of the 18th Century] (Vols. 1–14) (Vol. 5: Cochin fils — H. Dambrun [Cochin the Younger — H. Dambrun]). Paris: Bibliothèque nationale. (In French)

Received 09 December 2015